

Фатма Качар против Турции

[Fatma Kaçar – Turkey] (№ 35838/97)

Постановление от 15 июля 2005 г. [вынесено I Секцией]

Обстоятельства дела

В 1994 году муж заявительницы был застрелен насмерть на улице, когда он вышел из своего дома. По факту убийства было начато расследование: на месте происшествия были собраны доказательства, свидетель происшествия дал показания, и было проведено вскрытие трупа, показавшее, что потерпевший скончался от нескольких пулевых ранений в спину.

В декабре 1998 года в связи с проведением операции против незаконной террористической организации полиция арестовала подозреваемого в совершении данного убийства I.H. Он признал, что совершил убийство вместе с лицом, известным как U. По приказу этой организации. Производство по уголовному делу в отношении I.H. еще продолжалось в суде ассизов¹, когда Европейский Суд вынес свое Постановление. Заявительница обратилась в суд с ходатайством о вступлении в процесс в качестве третьей стороны.

В июне 2001 года полиция арестовала еще одного подозреваемого, H.G., который заявил в своих показаниях, что он и его сообщник M.E.G. получили приказ от организации – через посредника, известного как S. – убить мужа заявительницы. Производство по уголовному делу в отношении H.G. еще продолжалось в суде ассизов, когда Европейский Суд вынес свое Постановление.

В октябре 2002 года Суд государственной безопасности приговорил M.E.G. к лишению свободы пожизненно за участие в убийстве и совершение других преступлений. Суд установил, что убийство было совершено H.G. по приказу S., тогда как M.E.G. наблюдал за операцией и осуществлял ее прикрытие.

Вопросы права

По поводу соблюдения требований Статьи 2 Конвенции, что касается вопроса об обстоятельствах смерти мужа заявительницы. Заявительница утверждает, что ее муж стал жертвой внесудебной расправы. Однако любой вывод о том, что ее муж был убит представителями государства или при их участии, базируется больше на предположениях и измышлениях, чем на достоверных доказательствах. По делу не было установлено вне всякого разумного сомнения, что власти Турции несут ответственность за данное убийство.

Постановление

¹ Assize Court – так по-английски в тексте изложения Постановления обозначен один из входящих в систему судов общей юрисдикции Турции Основных судов (*аслие*), действующих в центрах провинций и крупных городах. К этим судам относятся: Основной суд по делам об особо тяжких преступлениях, Основной суд по уголовным делам и Основной суд по гражданским и коммерческим делам (*прим. перев.*).

Европейский Суд пришел к выводу, что в данном вопросе по делу требования Статьи 2 (материально-правовой составляющей) Конвенции нарушены не были (принято единогласно).

По вопросу о предположительной неадекватности расследования. Хотя расследование было начато сразу же после смерти мужа заявительницы, власти Турции не провели его со всей тщательностью. На первой стадии расследования были периоды необъясненного бездействия властей; прокуратура взяла показания только у одного свидетеля; ни члены семьи погибшего, ни их представитель не информировались о ходе расследования; прокуратура сама испытывала трудности при проверке поэтапных результатов дознания, проводившегося полицией; в заключении баллистической экспертизы не указывалось, какой тип оружия был использован при убийстве. Хотя власти начали уголовное расследование в отношении лиц, подозреваемых в совершении убийства, не все подозреваемые были установлены. Другой подозреваемый в совершении убийства в 1994 году, имя которого было сообщено властям его сообщниками, к 2005 году не был еще найден. Производство по уголовному делу, возбужденному в отношении лиц, арестованных в 1998 году и в 2001 году, все еще продолжалось в суде первой инстанции спустя несколько лет, в 2005 году, и этому обстоятельству государство-ответчик не дало никаких объяснений.

Следовательно, расследование властями обстоятельств смерти мужа заявительницы нельзя считать эффективным.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что по делу в данном вопросе допущено нарушение требований Статьи 2 (процессуальной составляющей) Конвенции (принято шестью голосами «за» и одним голосом «против»).

По поводу соблюдения требований Статьи 13 Конвенции. Хотя на властях лежала обязанность провести эффективное расследование обстоятельств смерти мужа заявительницы, расследование, начатое несколько лет назад в отношении участия в совершении убийства различных подозреваемых, все еще не завершено. Consequently, the State could not be considered to have conducted an effective criminal investigation. Следовательно, нельзя считать, что государство провело эффективное уголовное расследование по факту смерти мужа заявительницы.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что по делу в данном вопросе допущено нарушение требований Статьи 13 Конвенции (принято шестью голосами «за» и одним голосом «против»).

Компенсация

В порядке применения Статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявительнице и ее трем детям компенсацию в размере 10 тысяч евро в возмещение причиненного им морального вреда. Суд также вынес решение в пользу заявительницы о возмещении судебных издержек и иных расходов, понесенных в связи с судебным разбирательством.